



CHANSON

MARI-LOUIS.

Var ton : *Fantio Coant.*

Me ho ped, Bretonet, da laqat ho speret
Da glêvet eur Chanson a neve composet,
Zo grêt da zaou zen yaouanc, var ton Chanson
Fantio Coant,

A zo eun ton charmant evit an dud yaouanc.
Gavet meus eur sujet da ober eur Chanson,
Grêt da zaou zen yaouanc n'eur garie a galon;
Composet d'ar garante certen e voa entreze :
Contant voant da vervel an eil vit eguile,

An daou zen-mâ a ro d'an oll dud da velet
Ar garante barfet a dleont da gavet,
Evel ma eo ordrenet gant an Autrou-Doue,
M'hor ho oll carante an eil vit eguile.

Ne gredân qet e ve sur cavet er bed-mañ
Eur plac'h hac a rafe vel e deus grêt oumân,
A goûtase e moyen, e c'herent hac e c'hanton
Evit mont d'ar brezel da heuilh e güir mignon.

Hi a voa'r-rouanez eus ar merc'hed yaouanc
A gomzer aneze en pèvar c'horn ar Franç :
Noanemet eur baysantez, a zo casset d'ar palez;
Zo presentet d'ar roue ive d'ar rouanez.

2

Hi zo foudilizen an oll merc'hed yaouanc,
 Coulzen e lionesiis velen e c'hompotamant,
 Zo bet eiz vlas er brezel e servich ar roue,
 Gwisquet vel eur zoudart, den ne anaveye.

Hac oспен an dra-ze, e vije o repos,
 Gant e brassa mignon hi a gousque bemnos,
 Epad eiz blas antier eo bet gantàn en arme,
 Ha bemnos e cousque gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanc a zo bet glac'haret,
 E fiout er merc'hed zo n'em gavel trompet!
 Pa zönjent bea caret, e vijen abandonnet,
 E chioment glac'haret hac ive chagrioet.

Hoomâ ne deus qet grêt evel a ra'r seurt-se:
 Hi e deus dalc'het mad certen d'e c'harante,
 Da YANXIC, e amoureux, a gare a vir galon,
 Contant voa da vervel evit e guir mignon.

Güelomp eta, Mart, güelomp an occasion
 A zo bet cos d'ec'h-hu da güittât ho canton
 N'oa nemet ar garante ho poa evit ho mignon,
 Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon.

Pa vije'n daou zen-mâ d'ar zul en o farres,
 N'eür gavent assambles da barlant alies;
 Eur garante ar vrasa a voa certen etreze,
 Vel ma clêfot er fin, voa bras o amitié.

Eun dezir vras o doa, ma permetje Doue,
 E vijent unisset an eil gant egoile;
 Urz ar Roue' empeche, ne fote nemet eiz de
 Pa deuas an cirdrenañ da zervich ar Roue.

D'ar zul en ofenn-bret e rannas e c'halon,

3

Pa glêo an ordrenanç a lenne ar Person :
 Ha c'houi glêo, emezàn, cetu ama'n ordrenanç
 E ranqer soudardet evit ar Roue' Franç.

Ha permetet e ve, eme an den yaouanc,
 E ve ret din quittât eur vignonez qer coant !
 Eur vignonez a garan gant qement a garante,
 Hac a rançân quittât evit mont d'an arme !

E sorti ar vèred e rancontras e blac'h,
 E galon chagrinet ha goal glac'haret bras
 Petra c'heus-te, emezi, me a vel out chagrinet.
 Allas ! va mignonez, ho quittât a vo ret !...
 Lennet e an ordrenanç evit ar zoudardet ;
 Me garje birviquen n'am bije ho quelet,

Allôn, va mignon qer, eme ar plac'h neuze,
 N'eus qet a zizenor e servicha'ar Roue,
 Mac hez soudart vaillant ha non pas eur poltron,
 Te vo recompanet gant ar Roue Bourbon.

Contant e vent, Mari, da vont sur d'ar brezel
 Penevert ma e ret, va douç, o tilezel :
 Ia, me a ve contant da vervel en arme,
 Ma c'hallen soupçonî vec'h infidel din-me,

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares,
 Ne golli qet da boan : me a vo da vestrez.
 Ne vane qet da scrifa din pa vi en da rejimant,
 Ha te velo neuze qerqent va zantimant.

Dalû, Mari-Louïs, cetu eun diamant,
 A zo en aour melen, a roân d'ec'h en presant,
 Zo test d'ar garante a meus, va douç, esidoec'h :
 Birviquen, va mestrez, ne garin nemedoec'h.

4

Partial' ra neuze da vont d'e rejimant.
Yardro daou vis goude e scrif d'e vestrez coant
Me a zo en rejimant contant evel eur Roue :
Mes ho gêlet, va douç, a garsen, va Douc.

Qerqent vel ma clêvas e voa er rejimant,
Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant;
Qemer a ra tri-c'hant scoët, mont a ras da Bors-
Louis,

Goude bea gûlsqet habillamant boure'his.
Qerqent e m'ân en hent evel mont dan Naonet.
El lec'h ma voa YANNIC, e mignon angaget.

Pa voe la êrnet er gêr gaër an Naonet
Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantët.
Bonjour, Autrou, emezi, ha c'honi a angajfe
Eun den a zo contant da zervicha'r Roue?

Evel ma voa gûlsqet e guis eun den yaouanc,
Ractal voe angaget ebais er rejimant;
Ha tri devez goude voe laqet en faction
Dirac ar c'hordegard ma voa e gûir mignon.

Neuze er saludas gant eur gûir reveranç,
Evel ma e dleet da eur zoudart a Franç.
Hac ar memes nosvez eus e goste e couscas,
Hep cavelnep soupçon e voa oumân eur plac'h.

Gûelîtar garante eus an daou zen yaouanc:
Epad eiz vlas antier m'int bet er rejimant,
Biscoas assur na zonetas e voa oumân e vestrez,
Hac e vije beunos cousqet eus e gostez.

P'oe êru an amzer da gavet e c'honje.
Hac hi mont da gavet e c'habiten eun de :

5

Cetu êchu va amzer, Autrou, roit din va c'honje.
 Evit ma zin d'arguêr goude servich ar Roue.
 Me a c'houlén ouzoc'h c'hoas eur soudard
 yaouanc,

Zo êchu e amzer ebars ho rejimant,
 Zo va c'hamarad guele a garàn a wir galon,
 Evit ma implon daou assambles d'hor c'hanton.

Neuze-ta ar c'habiten a zinas daou gônje,
 Evit distrei d'o pro goude servich ar Roue;
 Evel ma yent gantan hent, hi a gane goalgyè:
 Allôn, nî zo tost d'hor brô, va douç, va c'harante.

Pa voent êru tost d'ar bourg, qent antren en
 o c'hær,
 Hac hi da lavarat neuze d'e zervicher:
 Ne c'heus-te qet er vrô-mân, emei, eur vestrez
 coant,

A behini e comzez pa voas er rejimant?

Allas! eo-da, emeân, n'eur sqèi var e galon,
 Me meus sur er vrô-mân, va doncic MARTON.
 Zo caus on glac'haret oll aboe m'on angajet:
 Tremenet è an eiz vlas ne meus-i qet gûelet.

Te a lavar gaou, emei; sell errat ouzôn-me:
 Me a zo Mari-Louis, da zouç, da garante,
 A zo bet epad eiz vlas eus da heuill en arme,
 Hac a zo bet bemnos cousqet eus da goste.

Hac te vel, va mignon, amân an diaman
 A poa-de roet din qent mont d'ar rejimant?
 A voa test d'ar garante a lares poa evidôn-me:
 Gûelet ec'h eus certen meus evidout ive.

6

Perac eta, MARI, pa voas er rejimant,
E lezes va e'halon en glac'har, en tourmant?
Rac me meos da garet certen dre gür garante,
Mes mui e carân e'hoas sur an Autrou Done.

Allôn-ta, va mignon, d'emp da di'ar Person,
Ha me a ya breman da gontâ va rêson :
Va e'hentel zo studiet, me en laqi estonet,
Marteze biscoas plac'h n'en deus-ân bel spontet.

Allôn, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,
Hastit en em guempen da vonet d'an ilis;
Ni zo daou zoudard yaouane o tont eus an arme,
Ha e'houi renq demezi an eil gant eguile.

Ha! ha! eme'r Person, ceta eur e'hoari sot;
Biscoas n'em boa elvet e va demet daou bot,
Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop
Qent ma ven oblijet da eureuji daou bot.

Dalit, Autrou'r Person, ceta daou gonge mat.
Bremâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :
Ni zo'n daou eus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,
Zo ganet er bourg-mân, badeet en hoê'h Ilis.

Ah! ia, eme'r Person, me voar piodout brêmâ;
Me rayo da eured, ne gousto di'n etra;
Me a scrifo d'ar Roue, evidout, MARI-LOUIS,
Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voent bet demet, e scrifas da Baris.
Ar Roue a e'houlou eass deân MARI-LOUIS;
Nê nemet eurbayzantez, mès montara d'ar palez
Presantet d'ar Roue coulz ha d'ar Rouanez.

7

Ha pa-voe dirazàn e präsent e e'honje :
 Ià, Sir, emezi, me zo bet en arme ;
 Gout a ràn an exerciç ha mania ar zabreo ,
 Ha laqat da dehel meur a adversourien.

Ar Roue mad nenze n'eus-hi recompancet,
 Vel eur zoudard vaillant en devoa meritet,
 Rac-se, merc'hed yaouane, re dit oll d'an arme,
 Hac ho po recompanç ive gant ar Roue. *Fin.*



CHANSON AR MARICHAL.

Var an ton gallee.

Mes a zo eur Marichal paour,
 Mes preleri a ràn d'an aour
 Plijadur ha laouenidiguez.
 O! peguen douç eo va etat!
 P'en em laqàn da labourat!
 E lavar va anter-tiegeez :
 To to to, seò ato, to to to, ha seò piquant,
 Pa zomp hon daou var an allant.

Diouz an nôz ha diouz ar mintin,
 Pa blant va greg e'hoer er veguin,
 E vellec'h an tân o futuri.
 An quarn zo rus en cun tol;
 Gant adress e crog er mörzöl;
 Gout a-ra e laqat da e'hoari. — To to to.